



Supervising director: Dr. Tomoyuki Kawamura
Abeno Medical clinic

Cooperation: Medtronic Japan Co., Ltd

Manga Keiko Yamada

Le avventure dei Boschi Vivaci

Il ritorno al campo scuola

Medtronic

Le avventure dei Boschi Vivaci

Il ritorno al campo scuola

Medtronic



Che aria fresca!

La porta si sta aprendo!

Sono Kako Karasumaru. Frequento il primo anno delle medie. Un anno fa, mi è stato diagnosticato il diabete di Tipo 1.

Bisogna farsi delle iniezioni o usare un microinfusore ogni giorno per avere abbastanza insulina per continuare a vivere.

Il diabete di Tipo 1 è una malattia in cui il corpo smette di produrre un ormone chiamato insulina che è necessario per regolare lo zucchero nel sangue.



Chissà da dove provengono tutte queste persone...

i bambini vivono delle esperienze per conoscere meglio la malattia e come trattarla, ma si fa anche amicizia.

In questo campo scuola dei Tipo 1,



È il momento di iniziare!

Maestri, veloci per favore!



Quanti bambini
di Tipo 1 che
solitamente non
hanno l'opportunità
di conoscere altri
bambini di Tipo 1....

Hey,
Kakooo!

Sono qui!

....è una visione
spettacolare!!



Saorin!
Reina,
ci sei
anche tu!



Kako, come sei
stata? Ed ora
come ti senti?

Finalmente
dopo un
anno!
Mi siete
mancate!



Yo, Kako

Sei diventata
più piccola?

Jotaro?!

Jo...



Cosa,
Yuma?
C'è
qualcosa
che non
va?

sfacciata

ナマイキ

È vero. Ora gioca a
pallacanestro.

No, sei solo
diventato
enorme.



Quel
teppista...

...è diventato
grande!



È passato un po' di tempo, Kako.



La mamma di Jotaro!



L'ho visto di sfuggita tra le notizie della sera.

Sembra una persona diversa.



Potremo giocare tutti insieme come ci eravamo promessi!

Rimarrai qui al camposcuola?

Sì!

È lei. È proprio lei!

MOLTO BENE!

おはよう...



...ho
qualcosa da
dire a tutti!

Ragazzi!
Occhi su
di me!

Io, il boss
straordinario
del gruppo dei
pazienti Ali
Bianche....

a partire da quest'anno,
i genitori possono
partecipare al campo scuola
dei Tipi 1 che prima era solo
per bambini.

Come ha
detto Min
Min,



Esatto,
giusto!

noi non
possiamo
sviluppare la
fiducia in noi
stessi, che
è il nostro
obiettivo
principale.

Questo
potrebbe
essere un
problema!

Ma se i
genitori e
i bambini
passano ogni
momento
insieme,

Non piace neanche a me... Ti ho dato molti problemi in passato quindi non vedo l'ora di fare un camposcuola con te.

Sembra che non debba più spiegarlo io stesso.

ECCO MIN MIN!

Dr. Minda
Responsabile Campo
Scuola

Per quanto tempo starai ancora a piagnucolare?

Aiuteranno da dietro le quinte, portando il necessario, facendo le pulizie, e tutte queste cose!

Quindi, per questo motivo, i membri della famiglia alloggeranno in un edificio separato.

Grazie, Honoka...

Per favore chiamatemi Honoka.

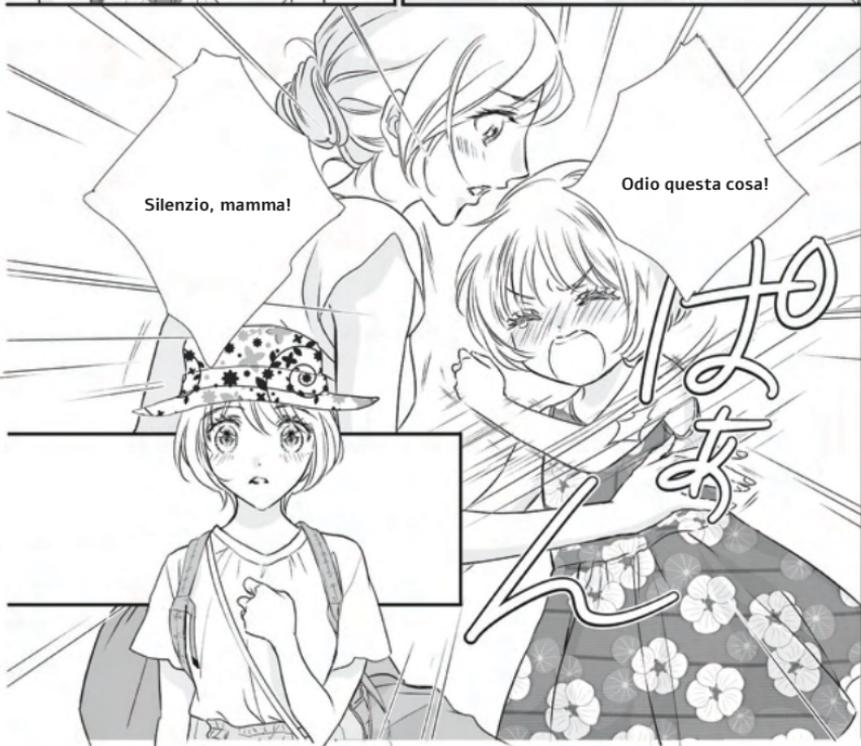
Sto bene. Mi tengo allenata giocando a pallavolo.

Signora Teramae, sono pesanti! Non si faccia male!

Bene, andiamo avanti.

Prenderò la metà dei bagagli!







Ha appena
avuto un
fratellino,
quindi con la
sua famiglia
andrà a
visitare i
nonni.





...è il mio quarto anno.

Questo...



Immagino che avrai un certificato di basso livello...

あーや



気を取り直した

RIPRESA.

Davvero? Davvero posso prendere tutto ciò che voglio?

Si.

È tutto delizioso!

Dopo che hai preso ciò che vuoi, portalo al tuo tavolo.

Poi, fai la tua conta dei carboidrati e inietti...

E poi, e poi...

Voglio i mochi al gusto di soia dolce! Il tofu alle mandorle!

Il semifreddo al cioccolato! Il panino alla crema di melone!

Voglio la mousse al frutto della passione! Il budino alle fragole! Il pane al formaggio cotto al vapore!

Prendi quello che ti piace.

La cena è a buffet nella solita sala grande.

Lo staff della nutrizione metterà la quantità specificata sul tuo piatto!

CHACCHIERE

Rion?!

Devi farti
l'iniezione
prima di
mangiare...

C- Cosa
dovrei
fare?

Rion, aspetta.

大根
QUALCUNO TIENE
SOTTO CONTROLLO
LA SITUAZIONE. ♪
ANDRA' TUTTO
BENE!

Wow!

Anche
quest'anno
abbiamo il
solito.

Il solito?

S...Si.

Ce ne sono pochi
di loro.

Lei è Rion, la
bambina che è
stata accoppiata a
Kako, giusto?



Accade solo il primo giorno.



QUELLA È
D'AVVERO
UNA MONTAGNA
DI POLCI.

C- Cosa
c'è che non
va?

Rion e gli
altri di
nuovo...

Non ti devi
preoccupare.

Perchè?
Io cerco
sempre...



...a volte la vostra
preoccupazione finisce
per privarli del tutto dei
dolci.

Anche se sapete
che andrà bene
facendo la conta dei
carboidrati...

I bambini che
hanno avuto
restrizioni a
casa per tanto
tempo...

...sono davvero
affamati di dolci.



mangeranno
pasti equilibrati.

Non ti devi
preoccupare.

Nel loro
modo
infantile, da
domani...



È così diverso da...

Non l'ho notato lo scorso anno.

...da quando ero piccola...

Non mi ero resa conto che ci fossero così tanti bambini che stanno senza dolci per così tanto tempo.



Sono sicura che andrà bene.

Sì, sì. Ti sei impegnata davvero tanto lo scorso anno.



Ottimo lavoro, Kako. Essere in coppia con qualcuno per la prima volta è dura, ma...



Il nuovo microinfusore di cui si vocifera! Fammi vedere! Fammi vedere!

È come un pancreas artificiale. Fantastico!

La sera ci dividemmo in gruppi per età e parliamo di diverse cose.





“Lo scorso anno
ti hanno portato
in ospedale
per una grave
ipoglicemia”

“Non posso avere
la responsabilità
se ti dovesse
accadere
qualcosa”

Questo
è ciò che
ha detto.

Ho chiuso con
quella stupida
squadra.

Sono corso in
spogliatoio per
prendere dello
zucchero...

... e il mio
coach mi ha
visto.



....su cui contano
tutti...

Hey,
Jotaro!

...ed è così forte,
non può farcela?

Persino uno
come Jotaro...



No...

Non
mollare
tutto!

Dovresti
parlarne con
qualcuno di
questo...

Hai lavorato
così duramente
per questo...



Sei stata

silenziosa
per un po'.

Kako ...

...qualcuno come
me...

Yuma! ...

È successo
qualcosa?



Non
diremo
nulla.

A nessuno.



Le regole dicono che
qualsiasi cosa diciamo qui...
possono essere tenute
segrete agli insegnanti.



Kako?





Ho saltato la scuola molte volte...

...ho continuato a fare gli stessi errori.

E, più e più volte...



Mia madre e mio padre mi hanno aiutato...

...mentre seguivano i miei appunti, ma...

Il mio cervello era annebbiato a causa della febbre,

e ho fatto dei casini con il calcolo dell'insulina.

...non è andata bene.



Cosa mi accadrà in futuro?

Anche le promesse che avevo fatto con gli amici.

Sto continuando a romperle.



Saorin. Tu sei brava in questo, giusto?

Conosci il trucco per questo...

Cosa? Non proprio.

Chiedo sempre un consiglio a mia madre.



Effettivamente ero così spaventata di rincontrare tutti!

No, non è così!
Ce la potrai fare.



Io...

Sto...
...per fallire?

Perché...
questo...



Mi avete incoraggiato così tanto al campo scuola lo scorso anno, ma...

...dopo un anno, sono tornata di nuovo alla stessa vecchia debolezza.

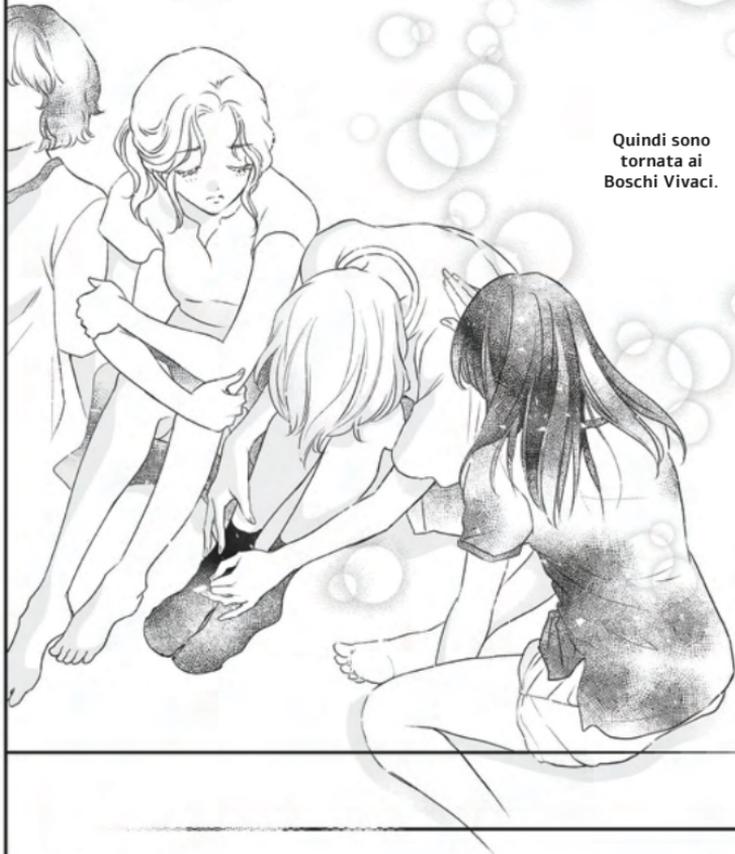


...ma...

Ero preoccupata che mi avreste disprezzata...

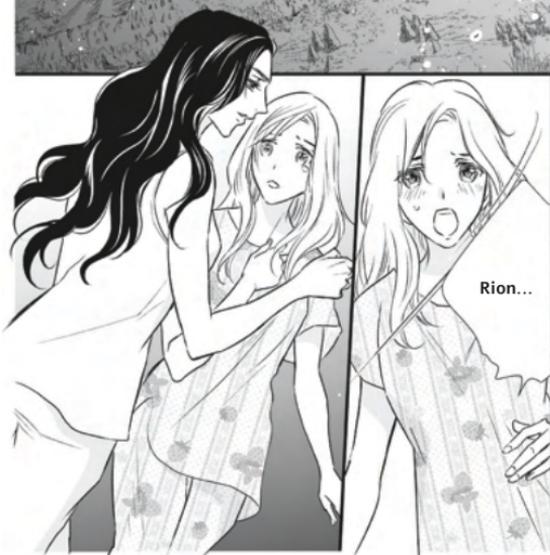
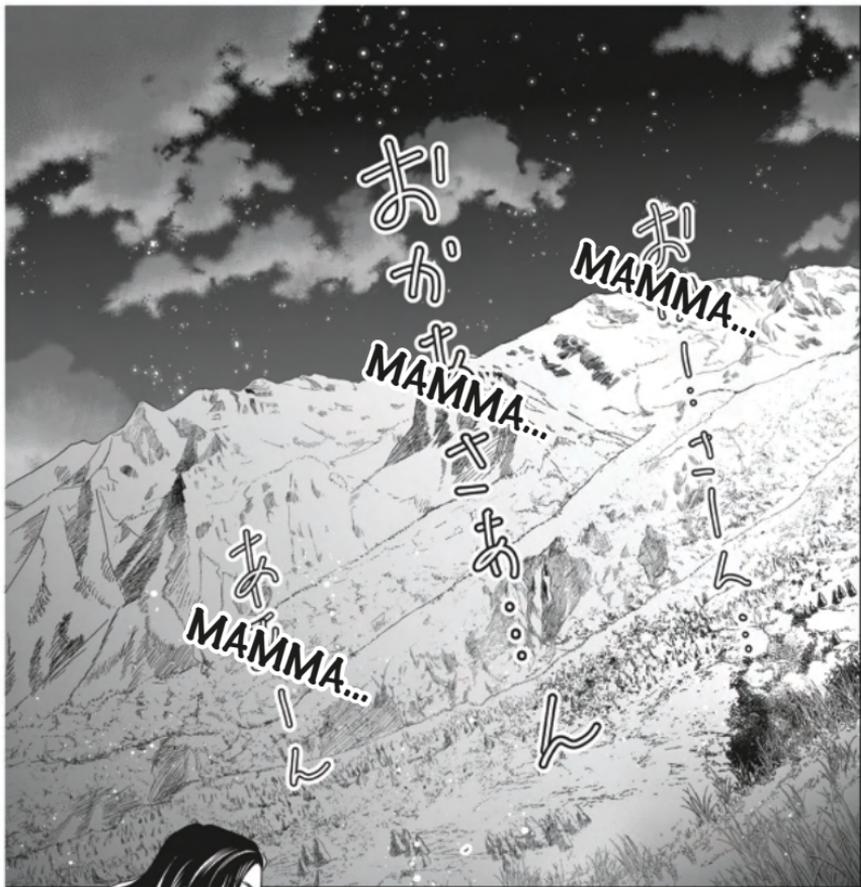
...volevo rivedere tutti.

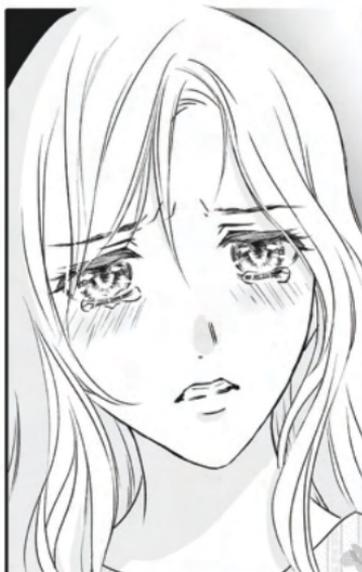
Quindi sono
tornata ai
Boschi Vivaci.











Buongiorno

È stato un bel
coro quello di
ieri!





Rion!

OOWWW!

NON HO
BAGNATO IL
LETTO!

Hey, ascolta
Rion!

Hey, Rion!

Ora sono un fantastico
leader, ma...
...la prima volta che sono
venuto al campo scuola,
il primissimo giorno ho
pianto come un matto e ho
addirittura bagnato il letto.



Oh...

Ragioniamoci
ancora.

Hai bisogno
di 1.6 unità di
insulina in più.

CHIACCHERE

Arata, la tua
glicemia è
alta prima
di mangiare,
quindi...



...alcuni di
questi bambini
quà!

...potrebbero
essere....

I bambini che
piangevano
ieri sera...

Uh ...

....tutti misurano
la glicemia, fanno
la conta dei
carboidrati....

....e fanno
l'insulina
anche oggi.

Nonostante
questo...

Fantastico,
non credi....

Ecco, è
semplicemente...

....così com'è.





Posso mangiare adesso?

Ah davvero? Sei intelligente!

Sì. Fai pure!



PAPA VIVE IN CHANA DA SOLO PER LAVORO.

パパはガーナに
ふにんちゅう

Sono brava in matematica.

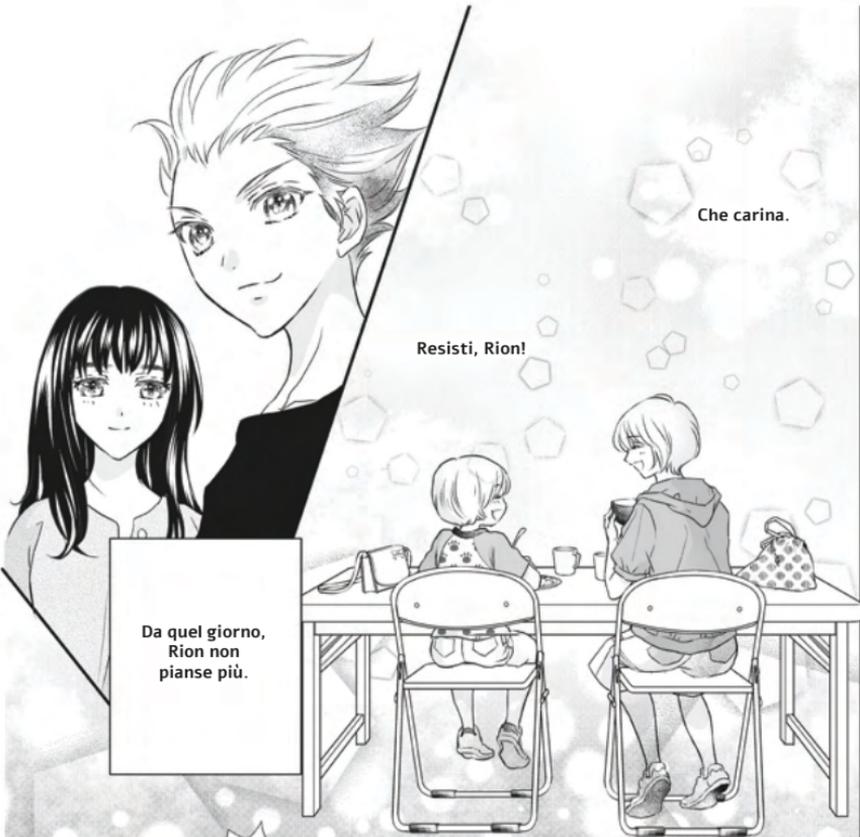
Sono la migliore della classe!

Papà dice che sono come lui.



また
GRAZIE PER IL CIBO!

Yummyyy!



Che carina.

Resisti, Rion!

Da quel giorno,
Rion non
pianse più.



Molto bene!
È così bello!

**NON
OLTREPASSATE
QUESTO PUNTO.**



Mi ha sorpreso il fatto che le persone dello staff sono il triplo nel numero dei bambini.

Potrebbero aprire un ospedale con i soli operatori sanitari.

**L'HO NOTATO QUANDO
SONO ANDATA IN
BAGNO.**



Le luci della sala riunioni sono accese fino a tarda notte.

È rilassante, anche se si tratta solo di uno scorcio.



Oh, ho appena visto il mio!

Sembra che si stiano divertendo.

Quella struttura è invecchiata e sembra che la piscina non si possa più usare.

...sono riuscita a dormire bene ogni notte.



Da quando sono qui....

...viene aggiornato su come stanno andando i bambini e sulle misurazioni consegnate.



Lavorano con tanta diligenza...

Ogni giorno, il libro delle notifiche...





C'è un problema...

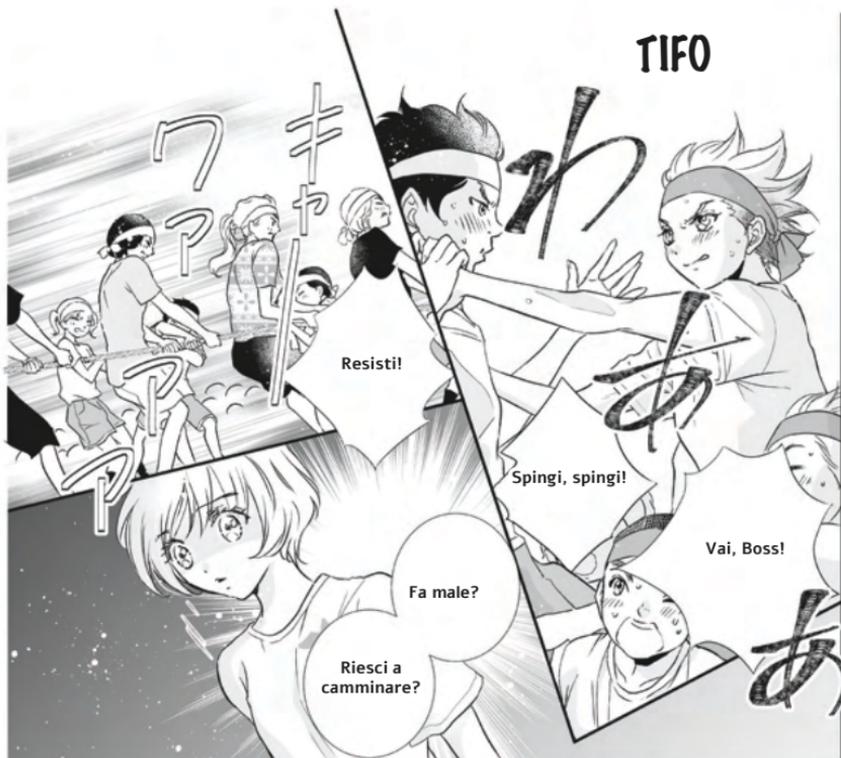
...ho...



I giorni ai Boschi Vivaci erano come in un sogno...

...e finalmente il giorno dell'incontro atletico del campo scuola, l'evento principale di quest'anno, arrivò.

TIFO



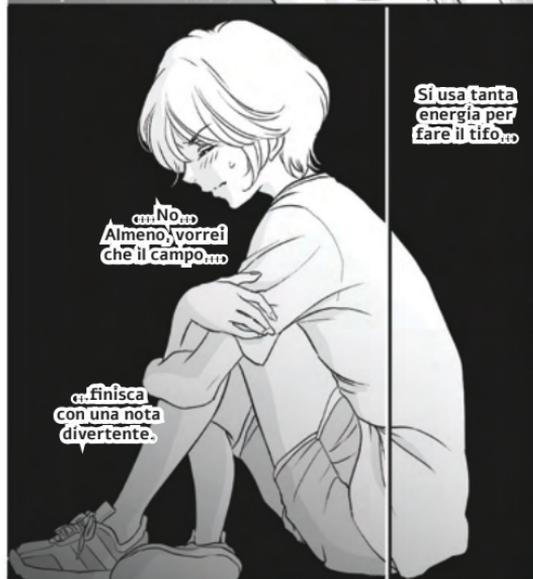
Resisti!

Spingi, spingi!

Vai, Boss!

Fa male?

Riesci a camminare?



«...No...
Almeno, vorrei
che il campo...»

«...finisca
con una nota
divertente.»

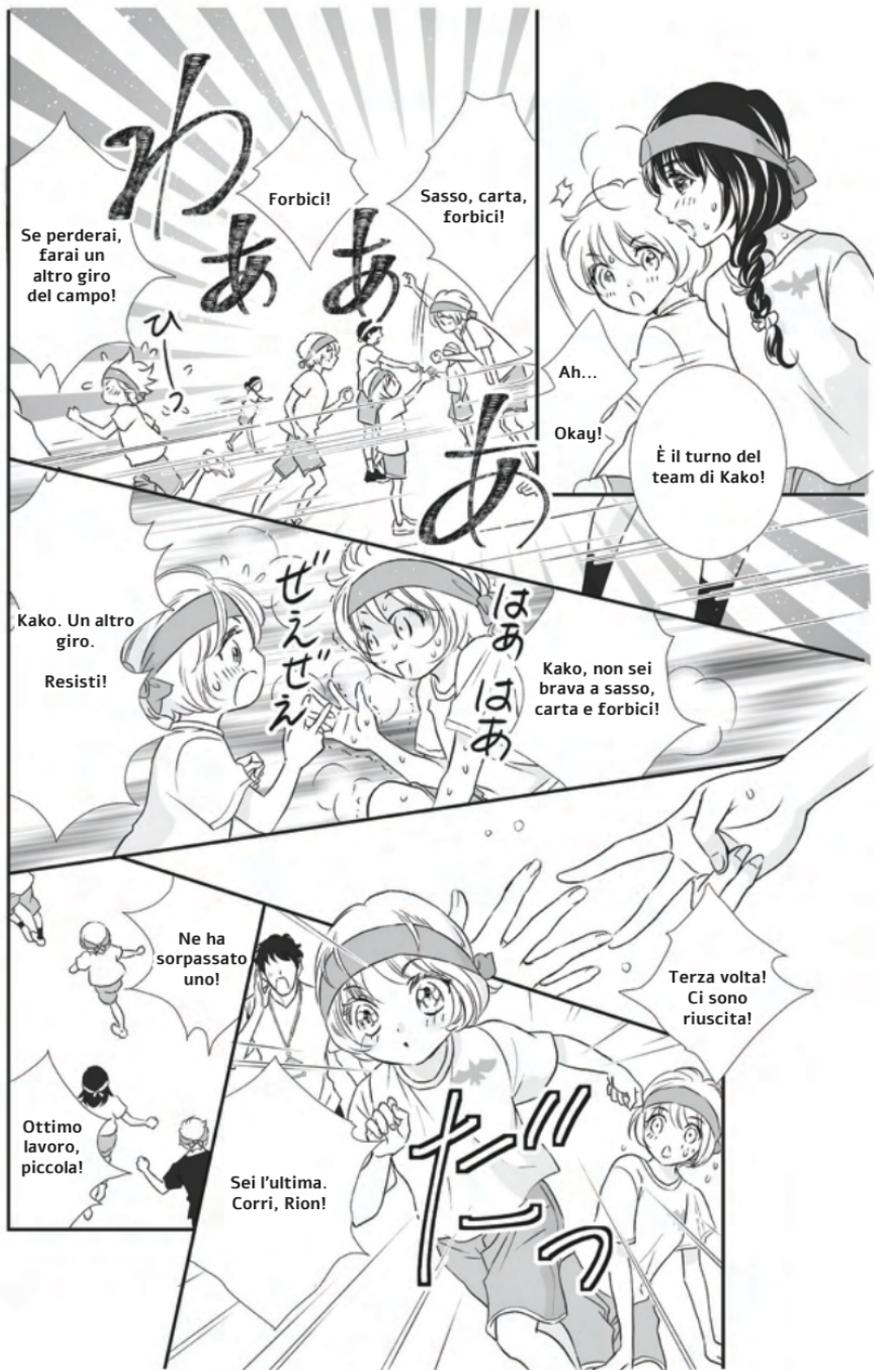
Si usa tanta
energia per
fare il tifo...»



Non ci stavamo
muovendo
continuamente
come quando
si scala una
montagna...»



«...ma sempre
più bambini
avevano la
glicemia bassa.»



Se perderai,
farai un
altro giro
del campo!

Forbici!

Sasso, carta,
forbici!

Ah...

Okay!

È il turno del
team di Kako!

Kako. Un altro
giro.

Resisti!

せえ
せえ
ええ

ほあ
ほあ

Kako, non sei
brava a sasso,
carta e forbici!

Ne ha
sorpasato
uno!

Ottimo
lavoro,
piccola!

Sei l'ultima.
Corri, Rion!

Terza volta!
Ci sono
riuscita!

たっ
っ

APPLAUSI

あ

Secondo posto!!

Vai! Vai!
Riooon!

あ

あ

あ

Fiu! È stato davvero intenso!

Sembra stia per piovere...

!!
FOLLA CHE CAMMINA

3

CHIACCHERE

Kakooo!

Riooon!





Così bassa...

Rion.

Mangiamo
una
caramella.

Mamma...

Dobbiamo
mettergliela
in bocca anche
a costo di
bloccarla per
terra.

Rifiutando con
forza...

Il dottore è
laggiù. Vado
subito a
chiamarlo.

Hey,
Kako.

Dov'è
mamma...

È così forte!

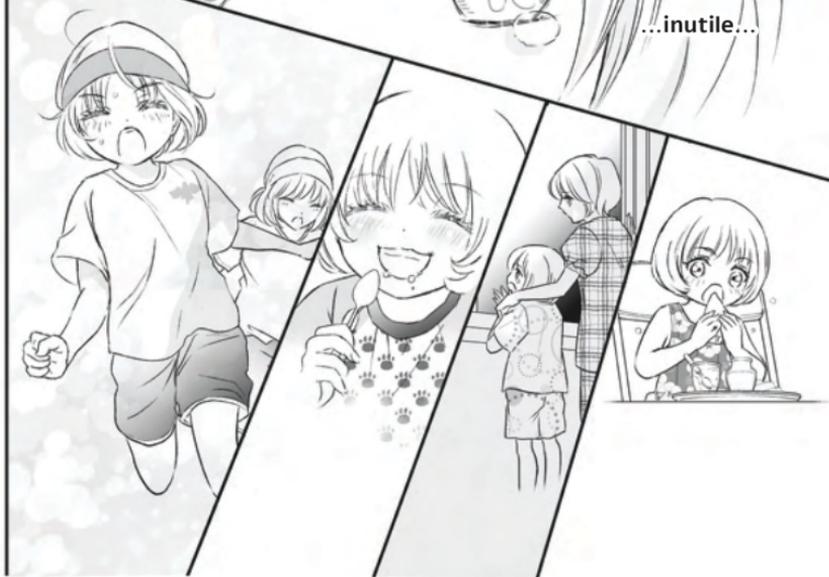
Non riesco
nemmeno a
prendermi cura
di me stessa.
Anche se sono
quí...

Kako!

Non ci riesco...

...io sono...

...inutile...





Ri...

...on...



...hai sempre
avuto l'aiuto
di tua madre,
giusto?

Finora, tu...



Lo sapevo!

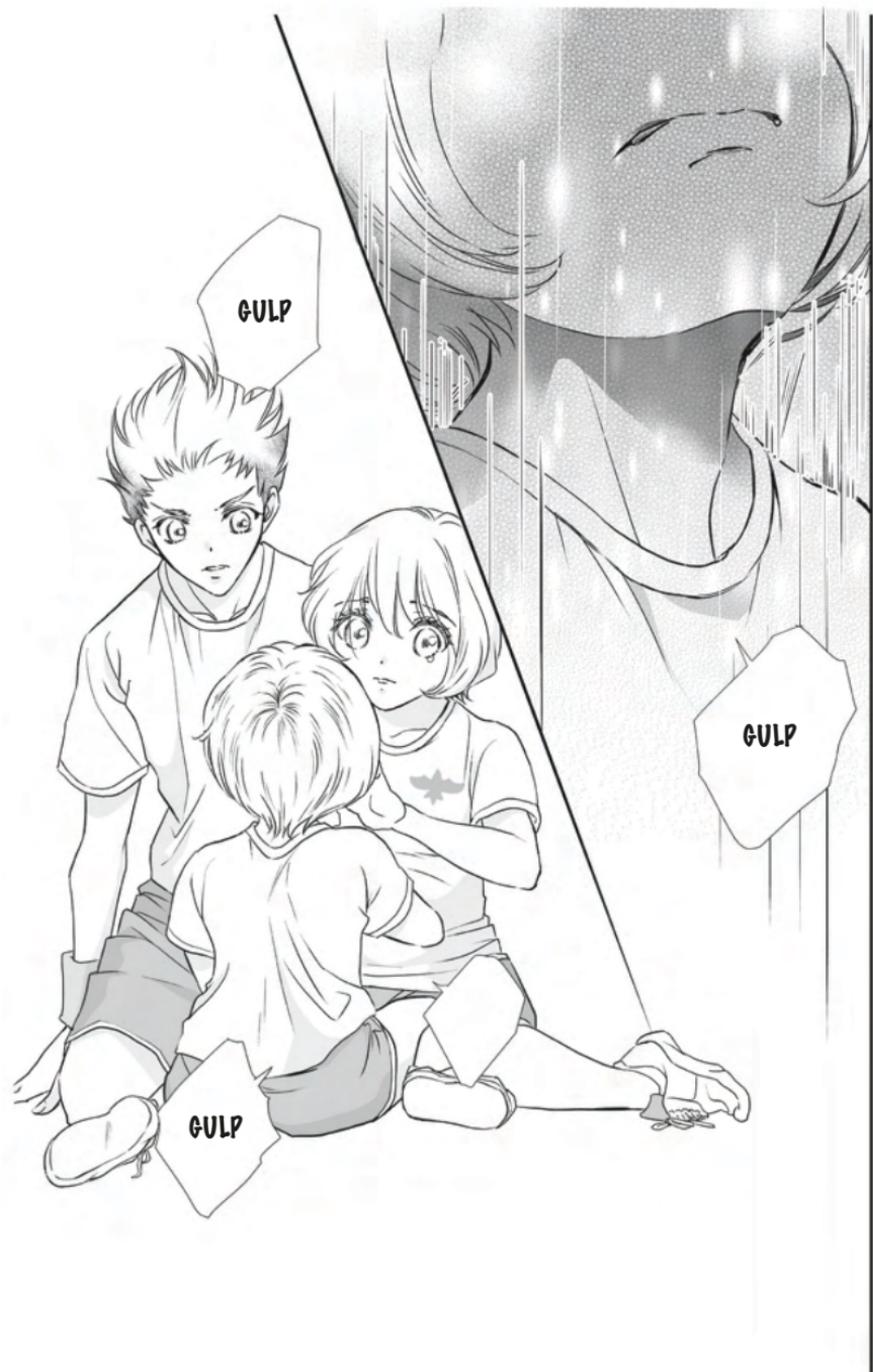
Io ti
guardavo.



Ma al campo
scuola...

...hai lavorato
così duramente
da sola.





GULP

GULP

GULP



Rion...

Sta bene ora.



Okay.

È tornata su
abbastanza.



“lo ti guardavo.”

“Lo sapevo!”

Questo probabilmente...

...è ciò che volevo dire...



**...a me stesso dopo essere
stato giù dopo tanto tempo.**



Kako
Karasumaruuuu!!

Mi chiedo
cosa ci sia
che non va.

Io!!

Proprio ora,
ho detto a
Min Min...

Huh?

....e gli ho
chiesto un
consiglio!

....che non
riuscivo a
gestire la mia
glicemia...

Ma ti
sei già
ritirato...

È quello che diceva
la prima sera...





Avremo una
partita alla fine
dell'anno.

Me?

Mostrerò al mio allenatore
cosa significa avere il pieno
controllo!

Vieni a vederla!!

Stai attenta a non
prenderti una cotta per
me!!

Ti farò vedere
quanto sono
fantastico con la
mia uniforme.



Si, è Jotaro...

Okay!



Kako!

Yuma! Tutti!



Cosa?! Non avrai una cotta per me?!

Huh?

Jotaro!

Questo è ciò che deve essere.



La pioggia continuava a scorrere...

...la serata finale con tutte le candele si tenne nella sala grande.



IL VIO ALATO!



Mamma. Papà.

No! Siamo felici!

Mi dispiace che eravate bloccati in quest'angolo per tutto il tempo.



La ragazza con cui era in coppia ha lavorato duramente.

Ho sentito che Rion ha avuto una ipoglicemia.

Grazie per averla aiutata.

Che
cos'è?

Aspettate lì!

E ora, alla
fine della
serata...

Huh!

...il nostro
divertimento
sta per
finire...

Jo...

Un
messaggio,
una lettera...

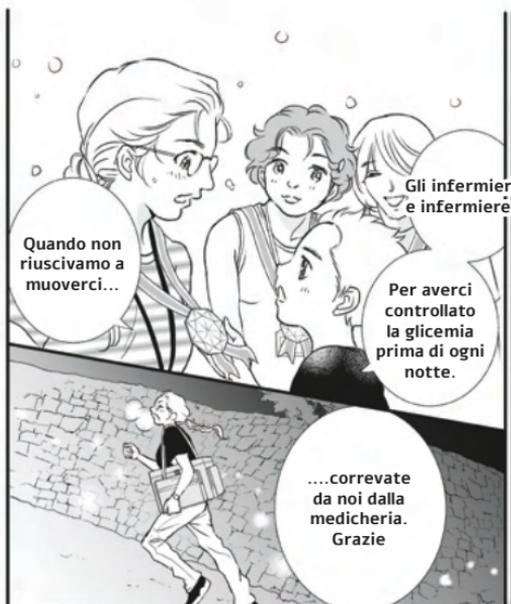
...e una
medaglia.

Dottori...

...grazie per averci
preparato ai
prossimi sei mesi.

Abbiamo qualcosa
per i dottori.

Un regalo a
sorpresa!





Raccogliamo informazioni sulle loro vite e famiglie prima del campo scuola, così che...

...i dottori conoscano bene le vostre preoccupazioni.



Quando facciamo le coppie coi bambini, dobbiamo tenere conto delle loro personalità e circostanze.



Kako.



Sono stati svegli fino a tarda notte per prendere una decisione.

I dottori hanno pensato che metterti in coppia con una bambina più piccola...
...avrebbe fatto bene ad entrambe.



Kako?

Come io guardavo Rion...





...loro guardavano me.

È tutto okay.

Hanno creduto in me!



Quel bambino...

...quando è diventato così maturo?

MI FAI VENIRE I BRIVIDI!! LASCIAMII!!

SEI FANTASTICO JOTARO!

MIN MIN! GRAZIE!



Per quante volte il medico mi abbia spiegato tutto...

...anche se tutte le volte cercavo sempre informazioni sul mio telefono.

...i continui effetti collaterali delle ipoglicemie di Jotaro erano terrificanti per me...



Honoka?



finalmente sono riuscita a farlo!!

Sono una madre sola.

Devo essere forte.

Ecco cosa penso ogni giorno.

Il lavoro mi impegnava così tanto che non riuscivo più a seguire gli incontri dei gruppi di pazienti.

Non avevo nessuno a cui dire ciò che realmente pensavo, ma...

Non voglio andare Kakoooo!





Proprio
come te...

Mamma, sei così
abbronzata!

Anche la
mamma...

Cosa facevi?

... ha lavorato
tanto al campo
scuola...

Ora so...

Ho anche
imparato
tante cose sul
Tipo 1!

...fare la
conta dei
carboidrati
da sola!

Insegnerò
queste cose
anche alla
mamma!

Si...

Si...

Oh! È Kako!





...sembra un'altra persona rispetto al primo giorno...





...mi sono fatta tanti amici!

Per tutto questo tempo pensavo di essere da sola, ma...

Sono così contenta di essere riuscita a venire!



Anche tu, Kako.

Sei diventata mia
amica!



Prenditi
cura
anche di
te stessa,
Kako!

Il
prossimo
anno
verrò
con mio
marito.



Questo è un posto dove
trovare degli amici.

Lo farò.

**Adulti e bambini.
Un posto dove tutti
diventano amici.**



Nemmeno io..

....non perderò più!

Un giorno lascerai
questi boschi.

Ci vediamo il
prossimo anno!

In un nuovo
mondo, affronterai
la tempesta.

Kako!

Boss!
Tutti!

Non dimenticatevi di
me, okay?!



Cosa guardi così contenta?

Non sbirciare! È un segreto.

Un gruppo sui social? È la prima volta per te!



Bene!

Andiamo anche noi, mamma?



Faremo anche di nuovo una squadra insieme!

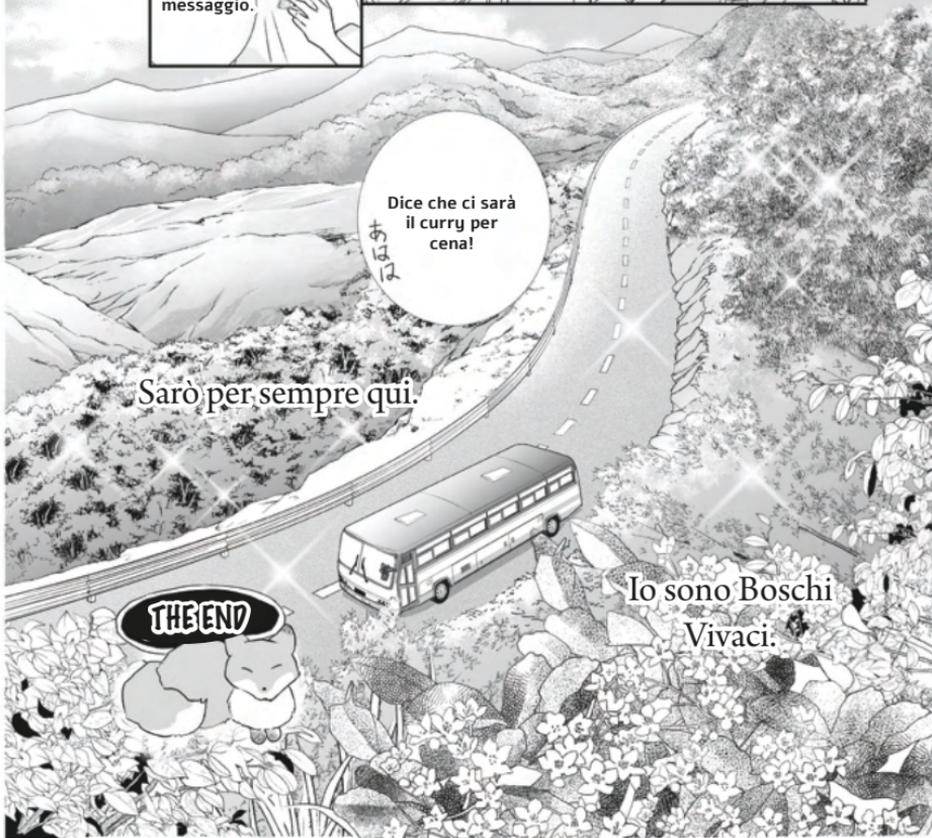
あはは

Anch'io!

Quando le cose diventano difficili, ricordati di me.



Io sono Boschi Vivaci.



Dice che ci sarà il curry per cena!

Sarò per sempre qui.



Io sono Boschi Vivaci.

Tutti i contenuti della presente documento sono ad uso esclusivamente informativo e in nessun caso devono sostituire la consultazione delle istruzioni per l'uso del dispositivo o il parere, la diagnosi o il trattamento prescritti dal medico. La risposta allo stesso trattamento può variare da un paziente all'altro. Consultarsi sempre con il proprio medico per informazioni relative a diagnosi e trattamenti ed attenersi scrupolosamente alle indicazioni del medico. Per un elenco completo di indicazioni, controindicazioni, avvertenze e precauzioni dei dispositivi citati, si prega di consultare le istruzioni per l'uso dei singoli dispositivi. Medtronic non può essere ritenuta responsabile in alcun modo per eventuali danni causati, o presumibilmente causati, direttamente o indirettamente, dalle informazioni contenute in questo documento.

IT-DBA-2400091 © 2024 Medtronic. Tutti i diritti riservati Medtronic. Il logo Medtronic e Engineering the extraordinary sono marchi commerciali di Medtronic.™* I nomi commerciali di terze parti sono marchi di fabbrica appartenenti ai rispettivi proprietari. Tutti gli altri marchi sono marchi commerciali di proprietà di un'azienda del gruppo Medtronic.

Medtronic

Italia
Medtronic Italia S.p.a
Via Varesina, 162
IT - 20156 Milano (MI)
Tel. +39 02 24 13 7261
Fax. +39 02 24 13 8210

www.medtronic.it
www.medtronic-diabete.it

Servizio di Assistenza Tecnica
Tel: 800 60 11 22
Numero dall'estero: +39 02 24137610

Medtronic